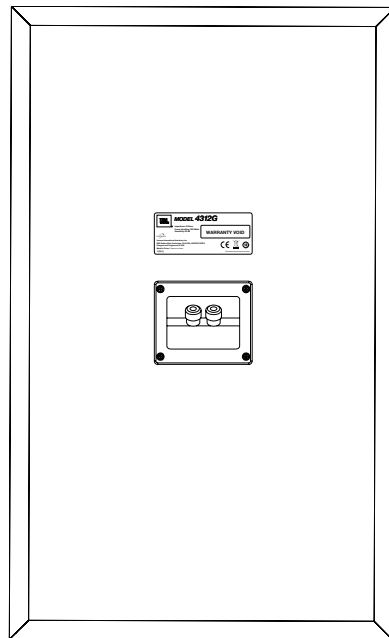
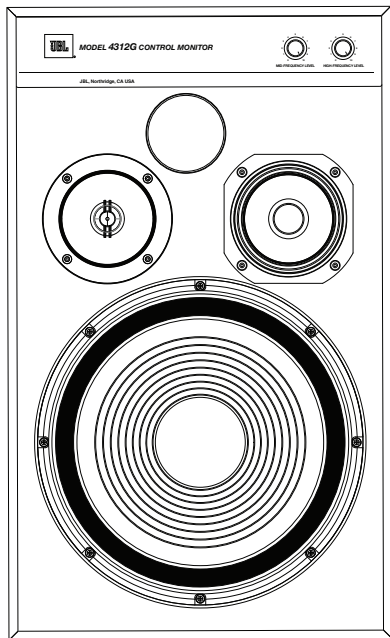




# MODELO 4312G

Monitor de estudio de 3 vías de 12" (300 mm)



**MANUAL DEL PROPIETARIO**

## INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el **monitor de estudio de 3 vías JBL® 4312G**.

Durante más de 70 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la elección inmediata de los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El 4312G hace honor a esa herencia con la configuración icónica de 3 vías de 12" (300 mm) de 1968 con el modelo 4310 Control Monitor. En un espacio de tipo monitor compacto, el 4312G cuenta con transductores JBL avanzados, incluido el woofer con cono de pulpa pura JW300SW-8, el altavoz de gama media con cono de pulpa pura recubierta de polímero JM125PC-8 y al altavoz de agudos con aleación de aluminio/magnesio 054ALMg-1.

## CONTENIDO DEL ENVASE

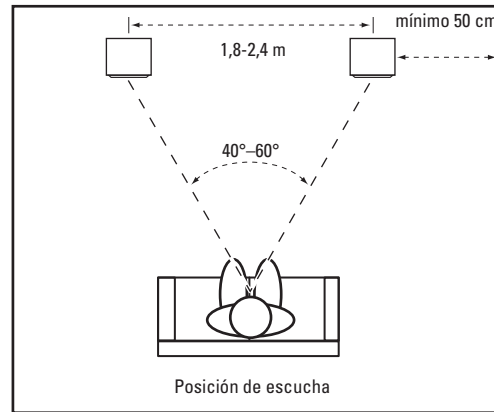
Los altavoces JBL 4312G se venden por pares correspondientes en espejo. La caja exterior sirve para proteger dos cajas internas; cada una de ellas contiene un solo altavoz con una rejilla extraíble.

## COLOCACIÓN Y UBICACIÓN

**PRECAUCIÓN: Los 4312G pesan 25,2 kg cada uno. Antes de colocar el altavoz sobre un estante o una plataforma, es necesario asegurarse de que sea lo suficientemente resistente para sostener el peso del altavoz.**

Para decidir la ubicación definitiva de los altavoces, analiza la sala y piensa en la ubicación utilizando la ilustración siguiente como guía.

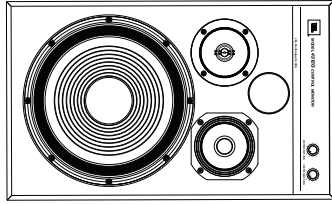
- Evita colocar los altavoces cerca de amplificadores de potencia, registros de calefacción u otros objetos que generen mucho calor.
- No coloques los altavoces en lugares muy húmedos o polvorientos.
- No coloques los altavoces expuestos a la luz directa del sol ni en lugares donde queden expuestos a otras fuentes intensas de luz.
- Para obtener los mejores resultados posibles, coloca los altavoces separados de 1,8 a 2,4 m entre ellos. Si los vas a colocar más lejos, gíralos hacia la posición de escucha.
- Los altavoces generan la distribución de sonido estéreo más precisa cuando el ángulo entre el oyente y los altavoces es de entre 40 y 60 grados.
- Coloca cada altavoz de modo que el altavoz de agudos esté aproximadamente al nivel de los oídos.
- En general, la salida de bajos aumenta al acercar el altavoz hacia una pared o una esquina. Para obtener el mejor rendimiento posible, es recomendable colocar los altavoces alejados al menos 50 cm de las paredes laterales.
- El 4312G se puede montar sobre un soporte con los soportes metálicos opcionales de JBL (modelo JBL JS-120, comercializado aparte) que inclinan el altavoz hacia arriba.



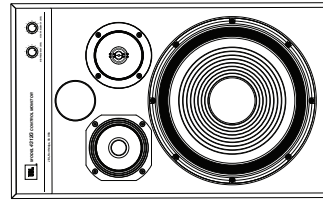
## COLOCACIÓN A IZQUIERDA Y DERECHA

Los altavoces JBL 4312G se comercializan como pares correspondientes en espejo de modo que uno de ellos tiene el altavoz de agudos en el lado izquierdo y el otro en el derecho, aunque ninguno de ellos está marcado como "izquierdo" o "derecho". El hecho de utilizar uno u otro para el canal izquierdo y el derecho depende de una combinación de factores, incluida la distancia de escucha respecto a los altavoces, el ancho de la sala, la reflectividad acústica de la sala y la ubicación horizontal/vertical del altavoz.

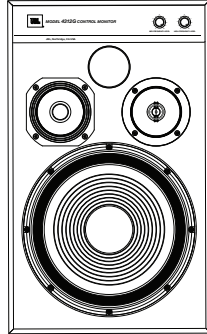
Por lo general, lo mejor es ubicar los altavoces para crear un triángulo con tres lados iguales al medir las distancias entre los altavoces de agudos de cada altavoz y la distancia entre el oyente y cada altavoz de agudos. En salas más pequeñas, o en casos en los que la ubicación de escucha está relativamente cerca de los altavoces, esto suele dar como resultado la colocación de los altavoces de agudos hacia dentro del triángulo de escucha. Esta posición también puede ser deseable en una sala más reflectante acústicamente o si los altavoces están colocados sobre un estante o cerca de una pared lateral.

**ORIENTACIÓN HORIZONTAL:**

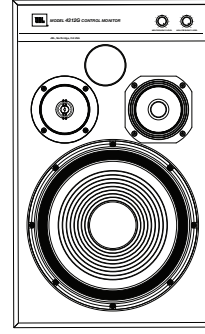
Canal izquierdo



Canal derecho

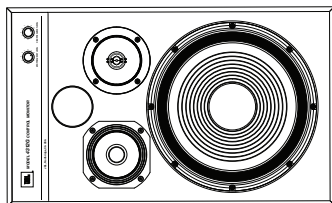
**ORIENTACIÓN VERTICAL:**

Canal izquierdo

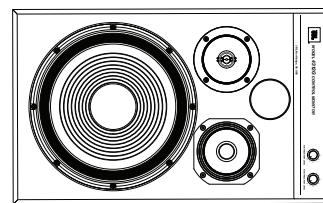


Canal derecho

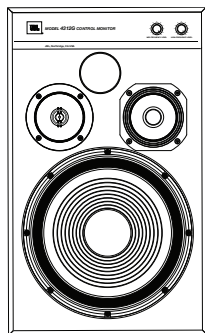
En salas más grandes, o en casos en los que la ubicación de escucha está relativamente alejada de los altavoces, esto suele dar como resultado la colocación de los altavoces de agudos hacia fuera del triángulo de escucha. Esta posición da lugar a una distribución espacial del sonido más amplia pero puede exigir una "inclinación" ligeramente mayor de los altavoces del canal izquierdo y el derecho con el fin de mantener una distribución espacial central correcta. Esta posición también puede ser deseable en una sala más absorbente acústicamente o si los altavoces están colocados a lo largo de la pared larga de una sala rectangular.

**ORIENTACIÓN HORIZONTAL:**

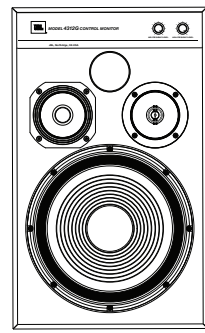
Canal izquierdo



Canal derecho

**ORIENTACIÓN VERTICAL:**

Canal izquierdo



Canal derecho

## CONEXIONES

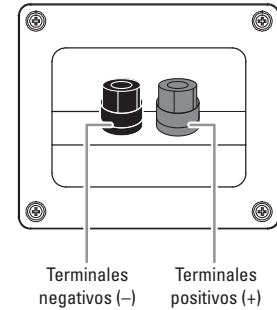
**PRECAUCIÓN: Comprueba que todos los componentes eléctricos del sistema están APAGADOS (y preferentemente desenchufados de las tomas CA) antes de realizar ninguna conexión.**

Los altavoces y amplificadores disponen de sus correspondientes terminales de conexión positivas y negativas ("+" y "-"). El 4312G tiene terminales de conexión codificados por colores. El terminal "+" es de color rojo y el terminal "-" es negro. Consulta la ilustración de la derecha.

El 4312G se ha diseñado de tal modo que una tensión positiva en el terminal "+" (rojo) desplace los transductores del altavoz hacia fuera (hacia la sala).

Recomendamos utilizar cable de altavoces de alta calidad con codificación de la polaridad. Por lo general, el lado del cable con una cresta u otro tipo de marca es el polo positivo ("+").

Para asegurar una polaridad correcta, conecta cada terminal "+" situado en la parte posterior del amplificador o receptor con el terminal "+" (rojo) respectivo de cada altavoz. Conecta los terminales "-" (negros) de la misma manera. Consulta el manual del propietario del receptor para confirmar el procedimiento de conexión.

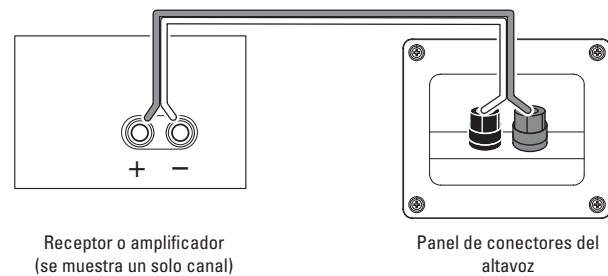


### CONEXIÓN BÁSICA DE UN SOLO CABLE

Conecta el amplificador a cada altavoz tal y como se muestra en la ilustración que aparece debajo.

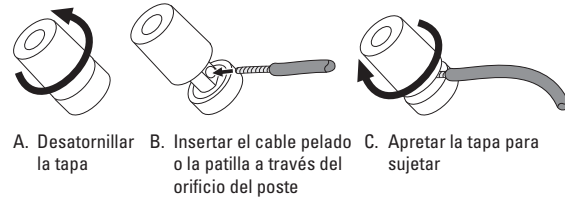
**IMPORTANTE: No inviertas las polaridades (esto es, "+" con "-" ni "-" con "+") al establecer las conexiones. Hacerlo puede provocar una mala reproducción espacial del sonido estéreo y disminuir el rendimiento de los bajos.**

Los terminales de altavoz chapados en oro del 4312G aceptan distintos tipos de conectores: cable pelado, conectores planos, patillas y bananas.



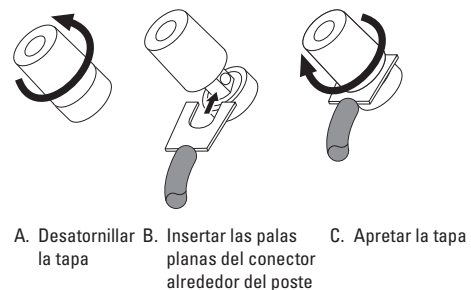
#### USO DE CONECTORES CON CABLE PELADO O PATILLAS:

**IMPORTANTE:** Asegúrate que los cables o las patillas (+) y (-) no se tocan entre sí ni con el otro terminal. Si los cables se tocan, esto puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

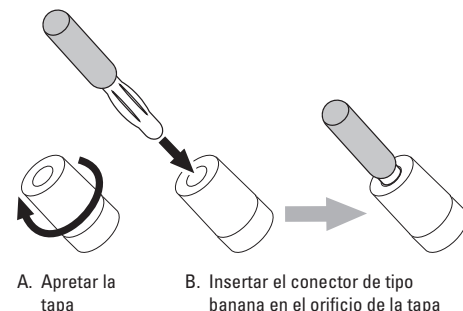


#### USO DE CONECTORES PLANOS:

**IMPORTANTE:** Asegúrate de que las patillas planas de los conectores (+) y (-) no se tocan entre sí ni con el otro terminal. Si las patillas se tocan, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.



#### USO DE CONECTORES DE TIPO BANANA:



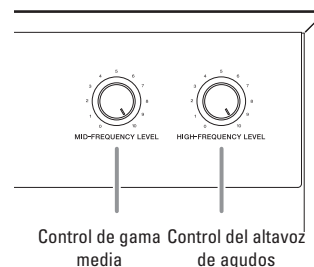
## CONTROLES/AJUSTES

El 4312G permite realizar ajustes mediante un panel frontal para equilibrar los niveles de la unidad de gama media (MF) y del altavoz de agudos (HF) respecto al woofer.

Estos controles se pueden usar para ajustar el sonido del altavoz según la acústica de la sala o el gusto personal de cada uno. La posición predeterminada en el "centro" corresponde a las marcas de las perillas apuntando hacia el número cinco.

Igual que sucede con la mayoría de los altavoces, después de empezar la reproducción, las suspensiones de las unidades del 4312G tardan unas semanas en asentarse y alcanzar su máximo rendimiento. Durante este periodo, el equilibrio entre el woofer y las unidades de gama media y de agudos puede variar, así que es recomendable ajustar los controles de gama media y de agudos de forma acorde.

**NOTA:** La etiqueta del panel de control frontal lleva una lámina protectora de plástico, que se puede quitar durante la instalación.



## CUIDADO DE LOS ALTAVOCES

- Limpia la caja con un paño limpio y seco para retirar el polvo. Los paños húmedos o las toallitas de limpieza pueden oscurecer el acabado de la caja.
- No utilices líquidos volátiles como benceno, disolvente de pintura o alcohol sobre la caja. No pulverices insecticidas cerca de la caja.
- Para quitar el polvo del tejido de rejilla, utiliza un aspirador ajustado a baja potencia de succión.
- No laves las rejillas en agua, ya que pueden decolorarse o hacerse irregulares.
- Si las superficies de los conos del woofer o de la unidad de gama media se llenan de polvo, es posible limpiarlas con cuidado con un pincel o una brocha de cerdas suaves en seco. **No** utilices paños húmedos.
- No toques NUNCA la cúpula del altavoz de agudos con **nada**.

## ESPECIFICACIONES

Tipo de sistema	Monitor con reflejo de bajos de 3 vías
Woofer	Cono de pulpa pura de 12" (300 mm) (JW300SW-8)
Unidad de gama media	Cono de pulpa pura de 5" (125 mm) recubierto de polímero (modelo JM125PC-8)
Altavoz de agudos	Cúpula de aleación de magnesio y aluminio de 1" (25 mm) (054ALMg-1)
Impedancia	6 Ohm
Potencia del amplificador recomendada	10-200 W RMS
Sensibilidad (2,83 V/1 m):	90 dB
Respuesta en frecuencias	44 Hz-40 kHz (-6 dB)
Frecuencias de corte	640 Hz, 5 kHz
Controles	Atenuadores para las unidades de frecuencias medias y altas
Tipo de conector	Postes de conexión de cinco vías
Acabado	Grano de madera de color negro con rejilla de color negro
Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad):	597 mm x 362 mm x 305 mm
Peso	23,8 kg cada uno

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitsset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

#### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPU)符号。圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。





HARMAN International, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

[www.jblsynthesis.com](http://www.jblsynthesis.com)

© 2018 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

JBL es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos u otros países.

Las funciones, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

**CE** N° de componente 950-0560-001